

اداره مرکزی :

آنقره ده ، استانبول جاده سنده آنقره
معارف امینکی پاشنده کی دائرة

استانبول بوروسی :

استانبول ده ، باب عالی جاده سنده ۸۷ نومرولوده
دائرة محصوره

حیات

حیات دایما حیات... دنیا راها جوق حیات قاتالم!...

نسخه سی هربرده ۱۰ غروردر

سنه لکی بوسته ایله ه لیرا .
(اجنبی مملکتلر ایچین ه دولار) .

ایوه وعلان ایشلری ایچین استانبول بوروسه
مراجعت ایدیلیر .
یازی ایشلرینک مرجعی آنقره مرکزدر .

صافی : ۲۶

آنقره ، ۲۶ مایس ، ۱۹۲۷

۱ نجی جلد



(حیات) ک ایلمک آلتی آبی

حیات (۲۶) نجی نسخه سیله ایلمک آلتی آبی
بیتیرمش اولوبور . کله جک نسخه ایله ایکنجی
جلده یاشلا یوروز . شوقیسه جق ماضینک محاسبه سی
مجموعه اطرافنده طویلانان آرقاداشلری تشجیع
ایده جک ، حیاتک نشرینه توسط ویاردیم ایده نلرک
نه خبرلی برایش کورمش اولدقلرینی کوسترمکه
کافی کله جک ماهیتده در . (حیات) ک نشری
دوشونولدیکی زمان مجموعه وغزته جیلکده تجربه سی
اولدیغنی ادعا ایده نلرک مطالعه سی شواولدی :
« بویولده بر مجموعه قاره بولاماز . چونکه هنوز
مملکتده جدی مجموعه لری تعقیب ایده جک قاره
یوقدره کچن آلتی آبی بوبدین ذواتی تماماتکذیب
ایتدی . « حیات » ، تورکیده جدی مجموعه لره
شیمدی به قدار هیچ نصیب اولمایان درجه ده
اوقویوجی بولدی . بو تجربه کوستریوردی که
تورک کنجلیکی جدی اثرلره ، جدی یازیلره
صوصامش بروضعیتده در . الویریرکه اونلرک
علاقه لری دعوت ایده بیله لم ، الویریرکه اوقوتمق
ایسته دیکمز یازیلر (قاره) ک دوشونجه سنه یکی
برشی علاوه ویا هیچ اولمازسه ، موجود قناعتی
تقویه ایده بیلمش ، حرکتنه معین بر استقامت
ویره جک ماهیتده اولسون .

« حیات » چیققدن صوکرادیکر برسوالده
مسلکنه عائددی . ایلمک نسخه ده مجموعه نکه نه
ایچون چیققدیغنی یازمشدق . فقط بونی مبهم

ساحه سنده بواساسلری مدافعه ایله مک ایسته دی
و بوندن صوکرده اونی مدافعه ایله جهکدر .
بزم دستورمنز شودر :
انسانی یاشاییش آنجق عمل و حرکتک
فکر و علم ایله تنویر ایدیله سنه مستندر . بناء
علیه بر طرفدن اراده و حرکتک کور کورینه
یول آلماسی مضردر . اونک ایچون هر حقیقی
انقلابک فکر و علم جبهه سی واردر . دیگر جهتدن
فکرلر حیاتی ضعیفلشدیرر ، اراده یه انکل او .
لورسه حقیقت ایله علاقه سی یوق دیمکدر .
اونک ایچون انقلاب بوتون قناعتلری ییقق
مجبوریتنده در . کنج مفکوره لرک دوشونوش
طرزینی ، دماغی تربیه سی بو اساسلره استناد
ایتدیر مک ایسته یوروز .

بو آلتی آبی ظرفنده حیات ستونلرنده
جوق مهم مسئله لرک اورتایه قونولدیغنه قانعز .
کوپریلی زاده فؤاد و شکیب بکلرک مناقشه لری
تاریخ ایله حیات آراسنده کی مناسبتنه تعلقی
اعتباریله جوق دفته شایاندی . جانب بکل
صنعت اثرلرینک حیات ایله ، عرفان ایله مناسبتنه
عائد فکرلری ، عمومی راشتیاقی افاده ایدیوردی .
بن بو مقاله لر حقنده آغزندن برخیلی اعتراض
دیکلهدم ، بعض یازیلرده کوردم ، اعتراف
ایده رم که بونلرک مهم قسمی جوق معناسز بولدم .
« سز برمصراع یازامادیغکنز حالده نه حقله شعر
وصنعت حقنده بر فکر سویله یور ، بوکون شعر
دیه اورتایه قونولان یازیلری تنقید ایدیورسکنز ! »
ده یئرلر ، جانب بکل مقاله لری بویوک برکتله نکه
آرزوسنی کوستریوردی . اومقاله لر صنعتکارک
عرفان احتیاجنی پک اعلا اورتایه قویمشدر .
کنج شاعرلریمز بونک اوزرنده دوشونمک
مجبوریتنده درلر . ذاتاً اطرافنی دیکلرلرسه عینی

بولانلر واردی . شوکچن آلتی آبی (حیات) ک
مسلکنی هرکسه آکلاتمش اولسه کرکدر .
بوندن صوکرده عینی یولده متانت وامینتله
یورومکده دوام ایده جکز . تورک انقلابنک اک
مهم هدفی شدید وقوتلی برحیات یاراتمقدر .
کوکلریمیزی جوق زمان دنیا ماوراسنه ربط
ایتمک یوزندن حقیقی حیاتک قدرتی دوامادق .
بیلمک بر صیقینتی وعذاب ؛ یاشامانک ، هم ذوقنی ،
همده ناصیل بر جدال ایله ، بر ثبات ایله ممکن
اولاجقنی کوستردی . (حیات) اک مهم قوتی
ومسلکنک استقامتنی ، بر طرفدن تهلمکه
وصیقینتی ، دیگر طرفدن اک قوتلی عزم واراده
دوری اولان استقلال جدالندن واونک ویردیکی
حقیقی درسلدن آلیبور .

بزجه استقلال حربی دوره سیدرکه مملکتته
مدنی حیاتک معنوی جبهه سی اوکره تمشدر ،
کوردک که جدالده ، یاراتماده ، خلاصه یاشاماده
اصلی عنصر عمل واراده در . فکرلرک اراده یی
تقویه و عملی زنکینلشدیردکجه قیمتی واردر .
او دورک تاریخنه باقیکز ، جوق زمان اراده
وفعل ایله هیچ علاقه سی اولمایان « مجرد مفهوملر »
صرف یاشامق ضرورتنک ذهنلرده وجوده
کتیردیکی شخصی وجانی فکرلره چارپیشدی .
وزمان هر کسه اثبات ایتدی که حقیقت بو
ایکنجیلرده مندمجدر . فکرلر عمل واراده یی
تنویر ایچوندیر ، تقویه ایچوندیر . دوغرو فکر
جانی وقوتلی حیات یاراتان ، طبیعتنه و دیگر
انسانلره مؤثر و ساری اولانلردر . فکرده
انقلاب ، حیات ایله علاقه سی قالماش اولان مفهوملری
آتمقدن باشقه بر شی دکلدر . علم ، عملی تنویر
ایتدیکی ، طبیعت اوزرنده کی قوتیمیزی آرتیردینی
نسبتده مثبت اولور . ایشته « حیات » فکر



فورمك اُك اوزاق واك اوجرا بر كوشه سنده بولونان
صایدیقلردن برینه یافلاشدی . اوزه رنده کی قاری
مانشونیه سوپوردی . اوتوردی . و آزیحق صاراران
بوزنی بکه دوغرو قالدی بردی . منکشه کوزلری
کوزلرینه دیکدی . و عقلره حیرت ویره جک بر
سرعتله اوکا دیدی که :

« عزیزم ، شیمدی سزه بر سوال داهاصوراجم ،
اوکاده جواب وریکیز ؟ سزی تام بش سنده دیری
سه و دیکمی بیلیور میدیکیز ؟ و حالاده سه و مکده اوله یعنی
بیلیور میدیکیز ؟ »

بو آنده ، اوزاقلرده صاغیر و غیرمطرد سسلره
خاقیران لوقوموتیف قهرمانانه ، ظفرانه بر صورتده
کوزله دی . بته کار حکا به منک بوراستنده صوصدی .
برشیدن اورکش ، قورقش کیی کوزلری کوزلریزه
دیکدی ویاواش بر سله :

— شیمدی ایدانک اوکا نه سوبله دیکمی آ کلا .
دیکیز یا ؟ مساعده کزله سزه سورابیلیری یم : بشرک
معنا سوزلریله بوبله بر سخته بی تصویر اتمک هیچ
ممکنی ؟ اوزون بر تپیدن سوکرا هر طرفی اورت
نازه بر قارک خصوصی بیاضلیله آیدیلانان بوبوقاری به
قالدیریش بوزی ؛ اوقار قادار لطیف ، آهنگدار ،
غیرقابل تصور اولان بوبوزک وضیمتی سزه ناصیل
آ کلاتام ؟ .. اونک قارلی بر هوا تنفس ایتدیکی بر
آنده کتاب ایتدیکی ملاحظتی ناصیل تعریف ایدیم ؟ ..
بکله دیکیز بر زمانده سزه عشقی اعتراف ایدن
و بو اعترافه سزدن بر جواب بکلین بوجوق کوزله
قادی ، ابتداله دوشمه دن ، کوزلریکیز اوکنده
ناصیل جانلاندیرایم ، بیلم که ؟ ! کوزلری ایچین
نه دیمشدم ؟ .. منکشه دیکلی ؟ خاییر ، خاییر ، بیک
کره خاییر ، اوکوزلر هیچ منکشه ایله افاده اولونا .
بیلیری ؟ یا او یاری آجیق دوداقلر ؟ .. یا بونلرک
هبات عمومیه منک : یعنی بوزک ، کوزک و دوداقلر
مشترکاً افاده اتمش اولدقلری معنا ؟ .. یا اوزون مانشونک
صافلامش اولدقی آلر ؟ .. یا زمینی ماوی یشیل ،
مریعی بر استقوجا قوماشندن یایلمش اتمککنک
آکنده ارتسام ایدن دیزلر ؟ .. اوف ، ولو که
سوزله اولسون ، بوتون بو شیلره دوقونق قابلی
یاری ؟ ! هله بالخاصه دهشت وسعادتک یایانسلرغیه
انسانی آنسزین آیاقلردن بره میخلایان بو اعترافه
نه جواب ویره بیلیر ؟ .. شاشیقنقله تبسمه بکزه
برشیلله دیکش ، صاراران ، بوقاری به قانوب سزدن
بر جواب بکلین بومعصوم بوز ایچون نه سوبله نه بیایر ؟

هیچ صوصمش ، بته کارک یانان کوزلریله
قیزاران بوزینه باقییور ، اونک بو بریقین سؤلرینه
نه جواب ویره جکمی بیلیمه بوردی . برکت و برسن که
کندینه ، بته کندیبی جواب ویردی :

— هیچ ، هیچ ، هیچ ! دیکلی ؟ .. اوله
علوی آنلر واردر که انسانک ناطقه سی باغلانیر ،
آغیزنی آجوب بر سن بیلله چقماز . طالعک بر
لطف مخصوصی اولاجق که بزم قهرمان ده او آنده
آغیزنی آجوب ده برکله سوبله بهدی . ایدا ، اونک

طاش کسلدیکی بوزدن آ کلا دی . کندی قورقوج
سؤانک بر طبعی نتیجه سی اولان بوجریکیز ،
حاس ، سکوت ایچنده اوده خلی زمان ح کتیز
قالدی . نه دن سوکرا بردن بره قالدی .. صیباق
آلری صیباق و راجحلی مانشوندن چیقاردی ..
بو بونه صاریلدی .. وسعادت یالکیز اولونجه به قادار
اوزایان بر بوسه ایله ذکیل ، بلکه مزارده بیلله
اونوتولایاجق قادار جوشغون ، جانن بر اوپوشله
اونی اوپدی .. اوت ، یالکیز اوپدی و اوزاقلر
شدی .. ماجرا ده بونکله نهایته ایرمش اولدی ...

بسته کار سنک توتی بردن بره دیکش بره رک :
« آرتیق کافی ، بوموضوعی بر طرفه بر اقالم ! » دیدی
وساخه برنشه ایله علاوه ایتدی : « کلک ، بوماجرانک
شرفته زیل زورنا سرخوش اولونجه به قادار ایچلم !
بوتون بزی سه و نه نلرک شرفته ایچلم . کندیلریله
بختیار اولاجقمزی صرف آبدالغیزدن تقدیر ایده .
مه دیکیز ، فقط کندیلری آبدیا غائب ایتدیکیز ،
عینی زمانده کندیلرینه حیالک اک جوزولر باغلریله
مربوط اولدقلریکیز شرفته ایچلم ! و کلک آرا مزده
بر شرط دخی قویالم ؛ اوده شو اولسون : بومسوبله دیکم
سوزلره - ولو که برکله اولسون - علاوه اتمک ایتدینک
قفاسته ، بو شامبایا شبه سی ایندیرمک حتی بوم
اولسون ! »

سوکرا بوتون صالونی چینلانا بر سله :
« غارسون ! » دییه باغیردی . بالیق جورباسنی
کتیریکیز ! کهره سده ره سی ده ، کهره سده سی ،
کهره سده سی ده [*] فیجیسی ایله کتیرک که باشی
بونوزلرله برابر ایچنه دالدرایبلم ...

اوکون کیجه ساعت اون بره قادار ایچدک .
قالفوب « یار » و « ستره لنا » لوقظه لرینه کیتدک .
ستره لنا دهده صباحه قارش یاغلی بوره ک بیدک .
ووقانک قیرمیزی کلاهی اولان اک عادیسندن کتیرتدک .
آرتیق تمامیه سرخوش اولمشدق . باغیران ، چاغیران
قازاق دانسی ایدن بر برینه قایشمشدی . بسته کار
آغیر باشلیقنه یاقیشما یاجق صورتده خفیف مشرب
اولمش ، مهور ، متهج بر حال آلمش ، سسزه صداسز
دانسی ایدیوردی . صباحه قادارده اوراده آکلندک .
بنه بر صباحک قاووروجی بر صوئوغنده بر آرابایه
آنلا یارق اولریزه عودت ایدیوردق . ستراستنی
مناسترینک یانه کلدیکیز زمان داملرک آرقاسندن
منجمند ، قیرمیزی برکونش کورونمکه باشلادی .
چان قوله سندن اک آغیر واک مکمل برضربه قوپدی
و بوتون موسقو وای بر آنده صارصدی . اوزمان
بسته کار باشندن شایقاسنی چیقاردی . کوز یاشلری
آرا سنده ، بوتون میدانی استیلا ایدن بر سله ،
وارقوتیه باغیردی :

ای بزم کونشم ، ای بزم سه وکیل ، یاشا !!!
دوسه دن مترجی

ع . غفار

[*] برنوع اسپانیا شرابی

صوک هفته لرا ایچنده شتریات مانده لسی بر حیات وار .
یکی چقان منظوم اثرلر آرا سنده « قانی آقسام » بر پرده لک
بییه سدر . کنج شاعرلردن محمد فاروق بکلک اثری اولان
بو منظومه - اسمندن ده آ کلا شیلله جنی کی - بر
فاجعه در . داهاکتابی اوقومادن (بر پرده لک فاجعه)
قیدندن شاعرک جوق جتن بر قلم تجربه سته کیریشدیکنه
حکم ایده بیلیر . بزه امثالی نادر اولان بو قیل
یازیلردن غرب لسانلرنده موجود بولونانلرینک اکثریسی
هر لرینه ایلک شهرت تأمین شرفنی قازانمشلردر . آراسیرا
کوزله منظومه لرینی اوقودینغز فاروق بکلک راز صبر
ایتدکدن و منظومه لرینی زیاده لشدیردکدن سوکرا بو
جتن تجربه کیریشمش اولسه ایدی عجله به کلکدن
دوغدینغه شبهه ایدیلیم بعض نقصانلری کمال اتمش
اولوردی . قهرمانلردن برینی کور ، اونه کنی سته لرله
سورهن بر حیرتله کونه قاووشدیران شاعر ،
موضوعندن جوق حسی بر فاجعه جیقارایلدک امکانه
هر وقت مالک ایکن همه حال آقسامی قانی بترمک
ایچون ایکسینی ده احتضاره سورو کلیمک احتیاجنده
دکلدی . موضوعه قارش فضا سوز سویننه من ،
اک آقیری واک معاسز موضوعی صنعتکار « بیان »
قوتیه قارش اوقوتابیلیر .

« قانی آقسام » ک بیاننده ، عادتا ناظمک
هوینندن شبهه دوشوله جک بر شخصیتلرک وار .
هرهانکی ادبی بر اثر اوقوندن سوکرا کرک موضوع ،
کرک افاده دولایسیله ، قارش « بن بونی بر کره داهاک
کورمشدم ، اوقومشدم » حسی ، حتی مبهم اوله رق ،
ویرمک بر صنعتکار ایچون اک بویوک طالعزلکدر .
هیجانی ، حسدن زیاده دیلده کوسترمک ایستر کی
شاعر قهرمانلرینه هب عینی سوزلری بر مصراع
ایچنده تکرارلاتیور :

— عثمانی سوبیورم ، عثمانی سوبیورم
— قیولجملاشیوردی ، قیولجملاشیوردی
— بزم بر بولداشم بوق ، بزم بر بولداشم بوق
— بن سنی سوبیورم ، بن سنی سوبیورم .

بونلردن سوکرا قافیه ایچون یایلمش بعضی
لسانی فدا کارقلری ، شاعرک نه کنیکه لسانی فدا
ایتدیکی کوستریور . (غربت) ه قافیه اولق ایچون
(بت بکز) ی (بکز ، بت) یاقق ، (صایلی) به
قافیه اوله رق (آیلی) دیبه کله ایجاد اتمک قیلندن
قصورلردن شاعر جوق قولای اجتناب ایده بیلیردی .
صوک اوله رق بر نقطه بی داهاک قید اتمکدن کچمه جکم
(قانی آقسام) ده کی (آیشه) اسمی اگر بزم
بیایدیکیز (عائشه) ایسه شاعر نه دن یالکیز بونده
بر اولا تصرفی یاهررق دیگر کله لرده بو برنسیبی
قوللانماش ؟ ...

مدیر مسئول : محمد امین

استانبول - ملی مطبعه